

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

20 avril 2005

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions diverses relatives aux  
délais, à la requête contradictoire  
et à la procédure en  
règlement collectif de dettes**

AMENDEMENTS

N° 20 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Dans l'article 53bis proposé, insérer les mots «réalisée sur support papier» entre les mots «les délais qui commencent à courir à partir d'une notification» et les mots «sont calculés depuis».**

JUSTIFICATION

Cette disposition du projet vise à définir le jour où un délai prend cours après une notification. L'amendement a pour but de préciser qu'il ne s'agit que des envois réalisés sur support papier, à l'exclusion des notifications électroniques. En effet, dans le cadre du projet Phenix et du projet de loi relatif à la procédure par voie électronique, des règles spécifiques sont prévues pour définir le moment où un acte accompli électroniquement produit ses effets. Il convenait donc de préciser que cette nouvelle règle de computation des délais ne s'appliquera que suite à une notification réalisée sur support papier.

Documents précédents:

Doc 51 **1309/ (2003/2004):**

001 : Projet de loi.  
002 : Avis du Conseil Supérieur de la Justice.  
003 à 008 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 april 2005

**WETSONTWERP**

**houdende bepalingen betreffende  
de termijnen, het verzoekschrift op  
tegenspraak en de procedure van  
collectieve schuldenregeling**

AMENDEMENTEN

Nr. 20 VAN DE REGERING

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 53bis de woorden «op een papieren drager» invoegen tussen de woorden «de termijnen die beginnen te lopen vanaf een kennisgeving» en de woorden «berekend vanaf».**

VERANTWOORDING

Deze bepaling van het ontwerp strekt tot vaststelling van de dag waarop een termijn begint te lopen na een kennisgeving. Met het amendement wordt beoogd aan te geven dat alleen verzendingen op papier en geen elektronische kennisgevingen worden bedoeld. In het kader van het Phenix-ontwerp en het wetsontwerp betreffende de elektronische procesvoering is immers voorzien in specifieke regels om te bepalen op welk tijdstip een elektronisch verrichte handeling uitwerking heeft. Er moest dan ook worden vermeld dat deze nieuwe regel voor de berekening van de termijnen enkel wordt toegepast bij papieren kennisgevingen.

Voorgaande documenten:

Doc 51 **1309/ (2003/2004):**

001 : Wetsontwerp.  
002 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.  
003 tot 008 : Amendementen.

## N° 21 DU GOUVERNEMENT

## Art. 6

**Remplacer le point 2° comme suit:**

«2° le § 2 est complété par les alinéas suivants:

*A l'égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1<sup>er</sup>, ou jusqu'au rejet du plan.*

*A l'égard des personnes ayant accompli la déclaration visée à l'article 1675/16bis, § 2, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à ce que le juge ait statué sur la décharge.»*

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise simplement à tenir compte de l'amendement déposé à l'article 17 du projet, qui concerne le nouvel article 1675/16bis.

En effet, le montant définitif auquel seront tenues les personnes qui auront fait la déclaration visée à l'article 1675/16bis, § 2, ne sera connu qu'une fois que le juge aura statué sur la demande de décharge. Pour rappel, il ne peut s'agir que des personnes physiques ayant constitué à titre gratuit une sûreté personnelle pour le débiteur. Elles devront également avoir accompli une démarche active, à savoir effectuer une déclaration au greffe par laquelle elles sollicitent la décharge.

Pour toutes les autres personnes ayant constitué une sûreté personnelle au profit du débiteur, et comme le prévoyait déjà le projet initial, il est prévu d'attendre l'issue de la phase amiable ou le rejet du plan. En effet, dans la phase amiable, en vertu de l'article 1287 du Code civil, toute caution est susceptible de bénéficier de la remise de dettes accordée par un créancier au débiteur principal. Ce n'est dès lors qu'à l'issue de celle-ci que le montant exact de l'engagement de la personne ayant constitué une sûreté personnelle peut être définitivement connu.

## Nr. 21 VAN DE REGERING

## Art. 6

**Het punt 2° vervangen als volgt:**

«2° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden:

*Ten aanzien van personen die een persoonlijke zekerheid hebben toegestaan om een schuld van de schuldenaar te waarborgen, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het proces-verbaal bedoeld in artikel 1675/11, § 1, of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.»*

*Ten aanzien van personen die de verklaring bedoeld in artikel 1675/16bis, § 2, hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.»*

## VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt enkel beoogd rekening te houden met het amendement op artikel 17 van het ontwerp, dat betrekking heeft op het nieuwe artikel 1675/16bis.

Het uiteindelijke bedrag dat de personen die de verklaring bedoeld in artikel 1675/16bis, § 2, hebben neergelegd, moeten betalen, is pas bekend nadat de rechter uitspraak heeft gedaan over het verzoek tot bevrijding. Ter herinnering, worden uitsluitend bedoeld natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten behoeve van de schuldenaar. Zij moeten tevens actie hebben ondernomen, te weten ter griffie een verklaring hebben neergelegd waarin zij verzoeken om bevrijding.

Alle andere personen die een persoonlijke zekerheid ten voordele van de schuldenaar hebben gesteld, moeten, zoals reeds bepaald in het oorspronkelijke ontwerp, wachten op de afloop van de minnelijke fase of de verwerping van de aanzuiveringsregeling. Krachtens artikel 1287 van het Burgerlijk Wetboek kan tijdens de minnelijke fase de door een schuldeiser aan de hoofdschuldenaar verleende kwijtschelding van schulden immers ten goede komen aan de borgen. Het exacte bedrag van de verbintenis van de steller van een persoonlijke zekerheid is dan ook pas definitief bekend na afloop van die fase.

## N° 22 DU GOUVERNEMENT

## Art. 17

**Remplacer cet article comme suit:**

«Art. 17. — Dans la section V de la Cinquième Partie, Titre IV, Chapitre 1<sup>er</sup>, du même Code, un article 1675/16bis est inséré, rédigé comme suit:

«Art. 1675/16bis. — § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application de l'article 1287 du Code civil, et sauf en cas d'organisation frauduleuse d'insolvabilité, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du requérant, peuvent être déchargées en tout ou en partie de leur engagement si le juge constate que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

§ 2. Pour bénéficier de la décharge visée au § 1<sup>er</sup>, la personne physique qui s'est constituée à titre gratuit sûreté personnelle du requérant dépose au greffe de la juridiction saisie de la demande en règlement collectif de dettes une déclaration attestant que son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine.

A cette fin, cette personne est avertie par le médiateur de dettes, dès qu'elle est connue, par courrier recommandé avec accusé de réception, de la possibilité d'effectuer la déclaration visée à l'alinéa qui précède. Cet avertissement reprend le texte du présent article.

§ 3. La déclaration visée au § 2 mentionne l'identité de la personne, sa profession et son domicile.

La personne joint à sa déclaration:

1° la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques;

2° le relevé de l'ensemble des éléments actifs ou passifs qui composent son patrimoine;

3° toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

Elle est versée au dossier du règlement collectif de dettes.

Si la déclaration ou ses annexes sont incomplètes, le juge invite dans les huit jours la personne à apporter

## Nr. 22 VAN DE REGERING

## Art. 17

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 17. — In het Vijfde Deel, Titel IV, Hoofdstuk 1, Afdeling V, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1675/16bis ingevoegd, luidende:

«Art. 1675/16bis. — § 1. Onverminderd de toepassing van artikel 1287 van het Burgerlijk Wetboek en behalve in geval van het organiseren van bedrieglijk onvermogen, kunnen natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten behoeve van de verzoeker, volledig of gedeeltelijk van hun verbintenis worden bevrijd indien de rechter vaststelt dat hun verbintenis onevenredig is met hun inkomsten en met hun vermogen.

§ 2. Om de bevrijding bedoeld in § 1 te genieten, legt de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid ten behoeve van de verzoeker heeft gesteld, ter griffie van het gerecht waarbij het verzoek tot collectieve schuldenregeling is ingediend een verklaring neer waaruit blijkt dat zijn verbintenis onevenredig is met zijn inkomsten en met zijn vermogen.

Zodra deze persoon bekend is, wordt hij daartoe door de schuldbemiddelaar bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs in kennis gesteld van de mogelijkheid de verklaring bedoeld in voorgaand lid neer te leggen. Deze kennisgeving bevat de tekst van dit artikel.

§ 3. De verklaring bedoeld in § 2 vermeldt de identiteit van de persoon, zijn beroep en zijn woonplaats.

De persoon voegt bij zijn verklaring:

1° het afschrift van zijn laatste aangifte in de personenbelasting;

2° de lijst van alle activa en passiva die behoren tot zijn vermogen;

3° alle andere stukken aan de hand waarvan de staat van zijn middelen en zijn lasten nauwkeurig kan worden opgemaakt.

De verklaring wordt bij het dossier van collectieve schuldenregeling gevoegd.

Ingeval de verklaring of de bijlagen erbij onvolledig zijn, verzoekt de rechter de persoon binnen acht dagen

les précisions requises ou à déposer les pièces nécessaires.

§ 4. Le juge statue sur la décharge de la personne ayant fait la déclaration visée au § 2 lorsqu'il rend la décision par laquelle il homologue un plan de règlement amiable ou ordonne un plan de règlement judiciaire.

Il peut également statuer par une décision ultérieure, si le traitement de cette question est de nature à retarder le jugement de la demande en règlement collectif de dettes.

En tout état de cause, le juge entend préalablement le requérant, la personne ayant fait la déclaration visée au § 2 ainsi que les créanciers concernés, qui sont convoqués par pli judiciaire.

§ 5. Si la personne pour qui la personne visée au § 1<sup>er</sup> s'est constituée sûreté personnelle se trouve dans les conditions pour introduire une demande en règlement collectif de dettes mais s'abstient de le faire, la décharge peut également être sollicitée du juge compétent en matière de règlement collectif de dettes.

La demande est dirigée contre le débiteur principal et le créancier de l'obligation que garantit la personne visée au § 1<sup>er</sup>.

La décharge est accordée si le juge constate que l'obligation de la personne visée au § 1<sup>er</sup> est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine.

A l'appui de sa demande, le demandeur dépose, à peine de surséance:

1° la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques;

2° le relevé de l'ensemble des éléments actifs ou passifs qui composent son patrimoine;

3° toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

L'introduction de la demande suspend les voies d'exécution à charge de la personne ayant constitué une sûreté personnelle au profit du débiteur principal, et ce jusqu'à ce qu'une décision passée en force de chose jugée soit rendue sur la demande.»

de vereiste nadere gegevens te verstrekken of de nodige stukken neer te leggen.

§ 4. De rechter doet uitspraak over de bevrijding van de persoon die de verklaring bedoeld in § 2 heeft neergelegd wanneer hij de beslissing neemt waarmee hij een minnelijke aanzuiveringsregeling homologeert of een gerechtelijke aanzuiveringsregeling beveelt.

Hij kan tevens uitspraak doen op een later tijdstip indien de behandeling van de bevrijding de beoordeling van het verzoek tot collectieve schuldenregeling kan vertragen.

De rechter hoort in elk geval vooraf de verzoeker, de persoon die de verklaring bedoeld in § 2 heeft neergelegd of de betrokken schuldeisers, die bij gerechtsbrief worden opgeroepen.

§ 5. Indien de persoon voor wie de persoon bedoeld in § 1 een persoonlijke zekerheid heeft gesteld, voldoet aan de voorwaarden om een verzoek tot collectieve schuldenregeling in te dienen, doch nalaat zulks te doen, kan tevens om bevrijding worden verzocht bij de rechter bevoegd inzake collectieve schuldenregeling.

Het verzoek is gericht tegen de hoofdschuldenaar en de schuldeiser van de verbintenis die door de persoon bedoeld in § 1 wordt gewaarborgd.

Bevrijding wordt verleend indien de rechter vaststelt dat de verbintenis van de persoon bedoeld in § 1 onevenredig is met diens inkomsten en met diens vermogen.

De persoon die om bevrijding verzoekt, legt tot staving van zijn verzoek, op straffe van schorsing, volgende stukken neer:

1° het afschrift van zijn laatste aangifte in de personenbelasting;

2° de lijst van alle activa of passiva die behoren tot zijn vermogen;

3° alle andere stukken aan de hand waarvan de staat van zijn middelen en zijn lasten nauwkeurig kan worden opgemaakt.

De indiening van het verzoek schorst de uitvoeringsmaatregelen ten laste van de persoon die een persoonlijke zekerheid heeft gesteld ten voordele van de hoofdschuldenaar, zulks tot over het verzoek een in kracht van gewijsde gegane beslissing wordt genomen.»

## JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet d'adapter le texte du nouvel article 1676/16*bis* en projet à l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 114/2004 du 30 juin 2004. Pour rappel, la jurisprudence considère actuellement que la caution est déchargée si la dette fait l'objet d'une remise dans le cadre d'un plan de règlement amiable, en vertu de l'article 1287 du Code civil. Au contraire, si le requérant obtient une remise de dettes dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, la jurisprudence considère qu'il s'agit d'une exception purement personnelle au requérant, qui ne peut pas être invoquée par la caution (article 2036 du Code civil). En conséquence, la caution n'est pas dans la même position selon que la dette qu'elle garantit fait l'objet d'une remise de dettes dans un plan amiable ou judiciaire.

Le texte initial de l'article 1675/16*bis* visait à supprimer cette inégalité de traitement en s'inspirant des règles applicables en matière de faillite. L'article 82, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites prévoit que l'excusabilité du failli a pour effet de décharger les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont rendues caution de ses obligations. Le projet visait donc à transposer cette décharge automatique des personnes physiques ayant constitué à titre gratuit une sûreté personnelle du requérant, lorsque la dette garantie faisait l'objet d'une remise de dettes, que ce soit dans le cadre d'un plan de règlement amiable ou judiciaire.

Cependant, dans son arrêt précité du 30 juin 2004, la Cour d'arbitrage a annulé cette disposition, en raison précisément du caractère automatique de la décharge. Selon la Cour, une telle automaticité de la décharge, sans considération de la condition de fortune de la caution, impose aux créanciers un sacrifice disproportionné.

La Cour a cependant maintenu les effets de la disposition annulée pendant un an. Un projet de loi réparatrice est actuellement en cours d'élaboration afin de tenir compte de l'enseignement de la Cour d'arbitrage. Un des principes essentiels du projet est d'apprécier la décharge de la caution en se basant sur le principe de proportionnalité. Ainsi, sauf organisation frauduleuse d'insolvabilité, il sera prévu que toute personne physique ayant constitué à titre gratuit une sûreté personnelle au profit du failli pourra être libérée de ses obligations si le juge constate que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Eu égard aux points communs qui existent entre les procédures de faillite et de règlement collectif de dettes, il apparaît opportun d'apporter une solution similaire à la question du sort de la caution dans ces deux procédures. Il s'agissait du reste de l'objectif poursuivi par le texte initial du projet d'article 1675/16*bis*.

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de tekst van het ontworpen nieuwe artikel 1676/16*bis* aan te passen aan arrest nr. 114/2004 van het Arbitragehof van 30 juni 2004. Ter herinnering, de rechtspraak is thans van oordeel dat de borg wordt bevrijd indien de schuld wordt kwijtscholden in het kader van een minnelijke aanzuiveringsregeling, zulks krachtens artikel 1287 van het Burgerlijk Wetboek. Ingeval daarentegen de verzoeker in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling kwijtschelding van schulden wordt verleend, is de rechtspraak van oordeel dat het gaat om een exceptie die alleen de verzoeker persoonlijk betreft en waarop de borg zich niet kan beroepen (artikel 2036 van het Burgerlijk Wetboek). Derhalve bevindt de borg zich niet in dezelfde positie naargelang op de schuld die hij waarborgt een minnelijke of een gerechtelijke aanzuiveringsregeling betrekking heeft.

Met de oorspronkelijke tekst van artikel 1675/16*bis* werd beoogd deze ongelijkheid inzake behandeling weg te werken door zich te baseren op de regels voor het faillissement. In artikel 82, eerste lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 is bepaald dat de verschoonbaarheid van de gefailleerde de natuurlijke personen die zich kosteloos borg hebben gesteld, ontslaat van hun verplichtingen. Het ontwerp strekte dus tot omzetting van deze automatische bevrijding van natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid ten behoeve van de verzoeker hebben gesteld wanneer op de gewaarborgde schuld kwijtschelding van schulden betrekking had, ongeacht of het een minnelijke of een gerechtelijke aanzuiveringsregeling betrof.

In voornoemd arrest van 30 juni 2004 heeft het Arbitragehof deze bepaling evenwel vernietigd, net wegens de automatische aard van de bevrijding. Volgens het Hof legt een dergelijke automatische bevrijding, zonder de vermogens-toestand van de borg in aanmerking te nemen, de schuldeisers een onevenredige last op.

Het Hof heeft evenwel de gevolgen van de vernietigde bepalingen gedurende een jaar behouden. Een ontwerp van herstelwet wordt thans uitgewerkt om rekening te houden met het arrest van het Arbitragehof. Een van de essentiële beginselen van het ontwerp bestaat erin de bevrijding van de borg te beoordelen aan de hand van het evenredigheidsbeginsel. Zo wordt, behalve in geval van het organiseren van bedrieglijk onvermogen, erin voorzien dat natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten voordele van de gefailleerde, van hun verplichtingen kunnen worden bevrijd indien de rechter vaststelt dat hun verbintenis onevenredig is met hun inkomsten en met hun vermogen.

Gelet op de gemeenschappelijke punten van de faillissementsprocedure en de procedure van collectieve schuldenregeling, is het raadzaam te voorzien in een vergelijkbare oplossing wat het lot van de borg in beide procedures betreft. Voor het overige ging het om de doelstelling die in de oorspronkelijke tekst van het ontwerp van artikel 1675/16*bis* werd nagestreefd.

Le § 1<sup>er</sup> prévoit ainsi le principe: sans préjudice de l'application de l'article 1287 du Code civil, et sauf en cas d'organisation frauduleuse d'insolvabilité, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du requérant, peuvent être déchargées en tout ou en partie de leur engagement si le juge constate que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

La demande pourra être introduite par le dépôt au greffe d'une déclaration par laquelle la personne s'étant constituée à titre gratuit sûreté personnelle du requérant affirme que son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine. Elle devra joindre à sa déclaration toutes les pièces qui permettront d'établir cette disproportion et notamment la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques, de même que le relevé de l'ensemble des éléments actifs ou passifs qui composent son patrimoine;

Vu la multiplicité des situations patrimoniales des personnes qui ont conforté le crédit du requérant, la fixation dans la loi de critères précis destinés à encadrer l'appréciation du juge est non seulement insatisfaisante, mais peut également être source d'insécurité juridique. Il est apparu ainsi plus judicieux que le législateur fixe le principe de la décharge, tout en abandonnant l'application de celui-ci à la lumière et à la raison du juge.

Le requérant est aujourd'hui obligé de renseigner dans sa requête en règlement collectif de dettes la liste des personnes qui ont constitué pour lui une sûreté personnelle (article 1675/4, § 2, 9<sup>o</sup> *in fine*). Le médiateur de dettes devra alors informer la caution par lettre recommandée avec accusé de réception de son droit de solliciter la décharge. Cette lettre reproduira le texte de l'article 1675/16bis.

Le juge statuera sur la demande soit au moment où il homologue un plan de règlement amiable ou ordonne un plan de règlement judiciaire. Il pourra également statuer ultérieurement si l'examen de la question de la décharge de la caution est de nature à retarder le jugement de la demande en règlement collectif de dettes.

Enfin, le § 5 envisage l'hypothèse où la personne dont la caution garantit l'engagement n'a pas introduit de demande en règlement collectif de dettes. Il serait en effet tout à fait inéquitable de faire dépendre le sort de la caution de l'attitude de la personne dont elle garantit les obligations. Dès lors, le projet prévoit la possibilité d'introduire une demande de décharge à titre principal.

Dans ce cas, et pour autant que le débiteur principal soit dans les conditions pour introduire une demande en règlement collectif de dettes, la personne ayant constitué pour lui une sûreté personnelle pourra introduire sa demande auprès du juge compétent en matière de règlement collectif de dettes. La demande sera alors dirigée contre le débiteur principal et son créancier. Les mêmes principes que ceux développés ci-dessus seront d'application.

§ 1 voorziet aldus in het beginsel: onverminderd de toepassing van artikel 1287 van het Burgerlijk Wetboek en behalve in geval van het organiseren van bedrieglijk onvermogen, kunnen natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten behoeve van de verzoeker volledig of gedeeltelijk van hun verbintenis worden bevrijd indien de rechter vaststelt dat hun verbintenis onevenredig is met hun inkomsten en met hun vermogen.

Het verzoek kan worden ingediend door ter griffie een verklaring neer te leggen waarin de persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld ten behoeve van de verzoeker, verklaart dat zijn verbintenis onevenredig is met zijn inkomsten en met zijn vermogen. Hij moet bij zijn verklaring alle stukken voegen aan de hand waarvan deze onevenredigheid kan worden aangetoond en inzonderheid het afschrift van zijn laatste aangifte in de personenbelasting en de lijst van alle activa en passiva die tot zijn vermogen behoren;

Gelet op het grote aantal vermogenstoestanden van personen die zich borg hebben gesteld voor het krediet van de verzoeker, is de bepaling in de wet van precieze criteria voor de beoordeling van de rechter niet enkel ondoelmatig, doch kan zij tevens aanleiding geven tot rechtsonzekerheid. Zo is het verstandiger gebleken dat de wetgever voorziet in het beginsel van bevrijding en de toepassing ervan overlaat aan het inzicht en het oordeel van de rechter.

Thans moet de verzoeker in zijn verzoekschrift tot collectieve schuldenregeling melding maken van de lijst van personen die voor hem een persoonlijke zekerheid hebben gesteld (artikel 1675/4, § 2, 9<sup>o</sup>, *in fine*). De schuldbemiddelaar moet de borg dan bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs in kennis stellen van zijn recht om te verzoeken om bevrijding. Deze brief bevat de tekst van artikel 1675/16bis.

De rechter doet uitspraak over het verzoek op het tijdstip waarop hij een minnelijke aanzuiveringsregeling homologeert of een gerechtelijke aanzuiveringsregeling beveelt. Hij kan ook later uitspraak doen indien het onderzoek van de bevrijding van de borg de beoordeling van het verzoek tot collectieve schuldenregeling kan vertragen.

Ten slotte heeft § 5 betrekking op het geval waarin de persoon van wie de borg de verbintenis waarborgt geen verzoek tot collectieve schuldenregeling heeft ingediend. Het zou immers volledig onbillijk zijn het lot van de borg te laten afhangen van het gedrag van de persoon van wie hij de verplichtingen waarborgt. Het ontwerp voorziet dan ook in de mogelijkheid in hoofddorde een verzoek tot bevrijding in te dienen.

In dat geval kan, mits de hoofdschuldenaar aan de voorwaarden voldoet om een verzoek tot collectieve schuldenregeling in te dienen, de persoon die voor hem een persoonlijke zekerheid heeft gesteld zijn verzoek indienen bij de rechter bevoegd inzake collectieve schuldenregeling. Het verzoek wordt dan gericht tegen de hoofdschuldenaar en diens schuldeiser. Dezelfde beginselen als die welke hierboven zijn uitgewerkt, zijn van toepassing.

Cet amendement va dès lors résolument dans le sens d'une plus grande harmonisation du sort de la caution, quelle que soit la nature de la dette qu'elle garantit. Il tient également compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 30 juin 2004, en fondant la décharge de la caution sur un examen de proportionnalité.

## N° 23 DU GOUVERNEMENT

Art. 25

**Apporter les modifications suivantes à l'article 31 bis en projet:**

**1° Au § 2, remplacer les mots «2005» par «2007»;**

**2° Supprimer le § 3.**

### JUSTIFICATION

Il s'agit d'une conséquence de l'amendement déposé à l'article 27 du projet.

D'une part, la date du 1<sup>er</sup> janvier 2005 est aujourd'hui dépassée.

D'autre part, dès lors que le Roi fixe l'entrée en vigueur de cette disposition, avec une date limite, il n'est plus nécessaire de prévoir dans cet article la date à laquelle il entre en vigueur.

## N° 24 DU GOUVERNEMENT

Art. 27

**Remplacer l'article 27 comme suit:**

*«Art. 27. — Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 4, 5, 9, 2°, 25 et 26 de la présente loi.*

*Les articles 4 et 5 entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2007.*

*Les articles 9, 2° et 25 entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2007.*

*L'article 26 entre en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2006.».*

Dit amendement gaat dan ook resoluut in de richting van een grotere harmonisatie van het lot van de borg, ongeacht de aard van de schuld die hij waarborgt. Het houdt eveneens rekening met het arrest van het Arbitragehof van 30 juni 2004 door de bevrijding van de borg op een evenredigheids-onderzoek te baseren.

## Nr. 23 VAN DE REGERING

Art. 25

**In het ontworpen artikel 31 bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1° in § 2 wordt het jaartal «2005» vervangen door het jaartal «2007»;**

**2° Paragraaf 3 wordt opgeheven.**

### VERANTWOORDING

Het betreft een gevolg van het amendement op artikel 27 van het ontwerp.

De datum van 1 januari 2005 is reeds voorbij.

Aangezien de Koning de inwerkingtreding van deze bepaling vaststelt en een uiterste datum is vermeld, moet in dit artikel niet langer worden bepaald wanneer het in werking treedt.

## Nr. 24 VAN DE REGERING

Art. 27

**Artikel 27 wordt vervangen als volgt:**

*«Art. 27. — De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 4, 5, 9, 2°, 25 en 26 van deze wet.*

*De artikelen 4 en 5 treden in werking uiterlijk op 1 september 2007.*

*De artikelen 9, 2°, en 25 treden in werking uiterlijk op 1 januari 2007.*

*Artikel 26 treedt in werking uiterlijk op 1 september 2006.».*

## JUSTIFICATION

Cet amendement poursuit différents objectifs. Il vise d'une part à aligner l'entrée en vigueur des dispositions relatives à l'extension de l'usage de la requête contradictoire sur celles des dispositions relatives au transfert de compétence du contentieux du règlement collectif de dettes aux juridictions du travail. La justification est identique: veiller à ce que l'extension de l'usage de la requête intervienne au moment où Phenix sera opérationnel dans les juridictions du travail.

L'amendement prévoit également que le Roi doit fixer la date d'entrée en vigueur des articles 9, 2° et 25, qui concernent la possibilité pour les créanciers institutionnels d'accorder des remises amiables de dettes. Des mesures d'exécution sont en effet nécessaires pour que ces dispositions puissent être appliquées par les cours et tribunaux. Une date limite est cependant prévue, à savoir le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Le même raisonnement vaut pour l'article 26 (modification de la loi sur l'emploi des langues).

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

N° 25 DE MM. **MASSIN, PERPÈTE ET MAYEUR ET DE MME DÉOM**

(Sous-amendement à l'amendement n° 15)

Art. 11

**Remplacer le § 5, proposé, comme suit:**

«§ 5. Le juge doit veiller au remboursement prioritaire des dettes et des besoins essentiels qui mettent en péril le respect de la dignité humaine du requérant et de sa famille.».

## JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à concrétiser le prescrit de l'article 23 de la Constitution mais également l'esprit de la loi relative au règlement collectif de dettes dont l'objectif est le rétablissement de la situation financière du débiteur, en lui permettant notamment, dans la mesure du possible, de payer ses dettes, en lui garantissant ainsi qu'à sa famille qu'ils pourront mener une vie conforme à la dignité humaine.

## VERANTWOORDING

Met dit amendement worden verschillende doelstellingen beoogd. De inwerkingtreding van de bepalingen in verband met de uitbreiding van de aanwending van het verzoekschrift op tegenspraak wordt afgestemd op die van de bepalingen in verband met de overdracht van de bevoegdheid voor de geschillen betreffende de collectieve schuldenregeling naar de arbeidsgerechten. De verantwoording is dezelfde: erop toezien dat de uitbreiding van de aanwending van het verzoekschrift plaatsvindt op het tijdstip waarop Phenix operationeel wordt in de arbeidsgerechten.

Het amendement bepaalt tevens dat de Koning de datum van inwerkingtreding moet vaststellen van de artikelen 9, 2°, en 25, die betrekking hebben op de mogelijkheid waarover de openbare schuldeisers beschikken om minnelijke kwijtscheldingen van schulden te verlenen. Voor de toepassing van deze bepalingen door de hoven en rechtbanken zijn immers uitvoeringsmaatregelen vereist. Er is evenwel voorzien in een uiterste datum, te weten 1 januari 2007.

Dezelfde redenering geldt voor artikel 26 (wijziging van de wet op het gebruik der talen).

*De minister van Justitie*

Laurette ONKELINX

Nr. 25 VAN DE HEREN **MASSIN, PERPÈTE EN MAYEUR EN MEVROUW DÉOM**

(subamendement op amendement nr. 15)

Art. 11

**De voorgestelde § 5 vervangen door wat volgt:**

«§ 5. De rechter moet toezien op de prioritaire betaling van de schulden, alsmede op de tegemoetkoming aan de essentiële behoeften, zonder welke het recht van de verzoeker en zijn gezin om een menswaardig leven te leiden in het gedrang komt.».

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe concreet gestalte te geven aan het bepaalde in artikel 23 van de Grondwet. Tegelijkertijd wordt echter rekening gehouden met de geest van de wet inzake de collectieve schuldenregeling, die tot doel heeft de financiële situatie van de schuldenaar recht te trekken. Daartoe wordt hij met name en in de mate van het mogelijke in staat gesteld zijn schulden te betalen, terwijl hij en zijn gezin eveneens de garantie krijgen dat zij een menswaardig leven kunnen blijven leiden.



## N° 26 DE MM. MASSIN, PERPÈTE ET MAYEUR ET DE MME DÉOM

Art. 9

**Compléter cet article par un point 3°, rédigé comme suit:**

«3° le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par la phrase suivante:

«Le médiateur veille, dans ce plan, au remboursement prioritaire des dettes et des besoins essentiels qui mettent en péril le respect de la dignité humaine du requérant et de sa famille.»».

## JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement précédent.

## N° 27 DE MM. MASSIN, PERPÈTE ET MAYEUR ET DE MME DÉOM

Art. 12

**Compléter cet article par un 3°, rédigé comme suit:**

«3° l'article est complété par § 6, libellé comme suit:

«§6. Lorsqu'il établit le plan, le juge doit veiller au remboursement prioritaire des dettes et des besoins essentiels qui mettent en péril le respect de la dignité humaine du requérant et de sa famille.»».

Éric MASSIN (PS)  
André PERPÈTE (PS)  
Valérie DÉOM (PS)  
Yvan MAYEUR (PS)

## N° 28 DE M. WATHELET

Art. 6

**Compléter cet article par un 3°, rédigé comme suit:**

«3° au § 3, les mots «mais à l'exception des arriérés de celle-ci» sont supprimés.».

## JUSTIFICATION

L'amendement vise à préserver le caractère de «super privilège» aux créances alimentaires en permettant au requé-

## Nr. 26 VAN DE HEREN MASSIN, PERPÈTE EN MAYEUR EN MEVROUW DÉOM

Art. 9

**Dit artikel aanvullen met een 3°, luidende:**

«3° paragraaf 4, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

«In het kader van die regeling ziet de schuldbemiddelaar toe op de prioritaire betaling van de schulden, alsmede op de tegemoetkoming aan de essentiële behoeften, zonder welke het recht van de verzoeker en zijn gezin om een menswaardig leven te leiden in het gedrang komt.»».

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het vorige amendement.

## Nr. 27 VAN DE HEREN MASSIN, PERPÈTE EN MAYEUR EN MEVROUW DÉOM

Art. 12

**Dit artikel aanvullen met een 3°, luidende:**

«3° dit artikel wordt aangevuld met een § 6, luidende:

«Wanneer de rechter de regeling opstelt, moet hij toezien op de prioritaire betaling van de schulden, alsmede op de tegemoetkoming aan de essentiële behoeften, zonder welke het recht van de verzoeker en zijn gezin om een menswaardig leven te leiden in het gedrang komt.»».

## Nr. 28 VAN DE HEER WATHELET

Art. 6

**Dit artikel aanvullen met een punt 3°, luidende:**

«3° in § 3 worden de woorden «voor zover deze geen achterstallen betreft» weggelaten.».

## VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het wezen van «superprivilege» voor de alimentatievorderingen te handhaven door de verzo-

rant, dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, de payer ses dettes alimentaires y compris les arriérés de ses dettes.

N° 29 DE M. **WATHELET**

Art. 9

**Apporter à l'article proposé les modifications suivantes:**

**A. Remplacer le 2° comme suit:**

*«2° le § 2 est complété comme suit:  
Dans l'élaboration du projet de plan de règlement amiable, le médiateur veille à garantir le paiement des créances alimentaires par priorité.»;*

**B. Le 2° devient le 3°**

JUSTIFICATION

L'amendement vise à préserver le caractère de «super privilège» aux créances alimentaires lors de l'élaboration du projet de plan de règlement amiable.

N° 30 DE M. **WATHELET**

Art. 12

**Apporter à l'article proposé les modifications suivantes:**

**A. Remplacer le 2° comme suit:**

*«Dans le § 3, premier tiret, les mots «non échues» sont remplacés par les mots «échues et non échues.».*

**B. Le 2° devient le 3°.**

JUSTIFICATION

Actuellement le juge ne peut accorder de remise pour les dettes alimentaires non échues au jour de la décision arrêtant le plan de règlement judiciaire. Il s'ensuit que les arriérés de pension alimentaires peuvent faire l'objet d'une remise.

Cette situation est ressentie comme particulièrement difficile pour les personnes créancières d'une pension alimentaire.

Il serait opportun de prévoir qu'aucune remise de dettes ne peut être accordée par le juge en ce qui concerne les dettes alimentaires.

Melchior **WATHELET** (cdH)

ker in het kader van een collectieve schuldenregeling in staat te stellen zijn onderhoudsschulden te betalen, met inbegrip van zijn achterstallige schulden.

Nr. 29 VAN DE HEER **WATHELET**

Art. 9

**In het ontworpen artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A. het punt 2° vervangen als volgt:**

*«2° paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt:  
«Wanneer het ontwerp van de minnelijke aanzuiveringsregeling wordt opgesteld, ziet de bemiddelaar erop toe dat de betaling van de alimentatievorderingen bij voorrang wordt gewaarborgd.»;*

**B. het punt 2° wordt het punt 3°.**

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het karakter van «superprivilege» voor de alimentatievorderingen te handhaven, als het ontwerp van de minnelijke aanzuiveringsregeling wordt opgesteld.

Nr. 30 VAN DE HEER **WATHELET**

Art. 12

**In het ontworpen artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A. het punt 2° vervangen als volgt:**

*«2° in § 3, eerste gedachtestreepje, worden de woorden «die niet vervallen zijn» vervangen door de woorden «die al dan niet vervallen zijn»;*

**B. het punt 2° wordt het punt 3°.**

VERANTWOORDING

Thans kan de rechter geen kwijtschelding verlenen voor de onderhoudsschulden die niet vervallen zijn op de dag van de uitspraak houdende vaststelling van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling. Daaruit volgt dat kwijtschelding mogelijk is voor achterstallige uitkering tot levensonderhoud.

Die toestand wordt gevoeld als bijzonder moeilijk voor de alimentatiegerechtigden.

Het zou opportuun zijn te bepalen dat de rechter inzake onderhoudsschulden geen enkele kwijtschelding kan verlenen.